

in
Vino
VERITAS

Creat cu pasiune și savoir-faire. Un volum Baroque Books & Arts®.

Richard Vine

CURIOASA LUME A
VINULUI
VIN ȘI ISTORIE, SPIRIT ȘI ESENȚĂ

traducere din limba engleză de
INES HRISTEA

revizie și adaptare de specialitate
CĂTĂLIN PĂDURARU

Ediția a II-a, revizuită





Richard Vine

THE CURIOUS WORLD OF WINE

© All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. This edition published by arrangement with Perigee, an imprint of Penguin Publishing Group, a division of Penguin Random House LLC.

© Baroque Books & Arts®, 2016, 2024

Conceptie grafică © Baroque Books & Arts®

Imaginea copertei: *Tuscan Kestrel* (oil on paper)

© Timothy Martin. All rights reserved, 2024 / Bridgeman Images

Lector: Nicoleta Valentina Arsenie

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

VINE, RICHARD

Curioasa lume a vinului: vin și istorie, spirit și esență / Richard Vine;

trad. din lb. engleză de Ines Hristea;

revizie de specialitate: Cătălin Păduraru. - Ed. a 2-a, reviz.

- Baroque Books & Arts, 2024

Conține bibliografie

ISBN 978-630-6522-51-4

I. Hristea, Ines (trad.)

II. Păduraru, Cătălin (adapt.)

634.8

Tiparul executat de Monitorul Oficial R.A.

Niciun fragment din această lucrare și nicio componentă grafică nu pot fi reproduse fără acordul scris al deținătorului de copyright, conform Legii Dreptului de Autor.

Familiei mele.

*Lui Gaye, o soție iubitoare vreme de mai bine de
50 de ani, și celor trei minunați copii ai noștri,
Scott Cameron, Sabrina Marie și Stacia Nicole.*

Cuvânt-înainte

Gândul de a mă întâlni cu persoana responsabilă de selecția vinurilor pentru American Airlines era destul de înfricoșător. Urma să luăm în considerare achiziționarea a mai multor mii de sticle, cu o sumă corespunzătoare de dolari. Mi-am închipuit un personaj copleșitor, care urma să încerce să stoarcă de la noi, furnizorii plini de speranță, și ultima fărâmă de profit. Mi-am închipuit un personaj pentru care aprecierea vinului avea o importanță secundară.

Dar l-am întâlnit pe doctorul Richard Vine, profesor emerit de enologie, un bărbat blând și prietenos, a cărui cunoaștere în materie de vinuri era cu mult peste a mea. Deși apăra perfect interesele American Airlines, domnul Vine accepta ideea că un târg corect pentru ambele părți reprezenta metoda justă de a face afaceri împreună. Și exact așa au decurs lucrurile vreme de mulți ani. Din timp în timp, apărea și câte o invitație la un prânz plăcut și plin de învățăminte la castelul nostru, de obicei în prezența, pe deplin apreciată, a soției domnului Vine, Gaye.

Din păcate, odată cu pensionarea lui Richard, aceste vesele reuniuni au luat sfârșit, lăsându-ne însă amintiri minunate cu doctorul și doamna Vine. Între timp, domnia-sa a scris o carte,

intitulată *Curioasa lume a vinului*, care, sunt convins, le va face mare plăcere iubitorilor de vin din toată lumea. Și nu trebuie ratată sub nicio formă.

ANTHONY BARTON,
proprietar al domeniului Bordeaux (a șaptesprezecea generație)
Castelul Léoville-Barton
Castelul Langoa-Barton

INTRODUCERE

Profesorul Robert Smiley, care conduce programele de „Afaceri cu vinuri” de la University of California din Davis, a declarat la un moment dat că „vinul este un produs despre care cei mai mulți dintre noi știm foarte puțin, dar pe care îl cumpărăm din belșug”.

Inițial, am pus la îndoială această afirmație. Ne bucurăm de o gamă largă de mijloace de informare, care ne furnizează recenzii de vinuri, punctaje de gust și medaliile obținute în competiții – toate oferindu-ne informații prețioase pe baza cărora să putem hotărî ce vin să cumpărăm. Fiecare nou soi reprezintă apariția a încă unui izvor critic pentru scriitorii din domeniul vinului. Suntem, de asemenea, binecuvântați cu volume de genul „cum să”, website-uri și programe media, care ne oferă diverse idei inventive cu privire la depozitarea vinului, servirea vinului, transportul vinului, gătitul cu vin, asortarea vinului cu alimentele – ba chiar și pentru licitațiile de vinuri. Dar, deși avem la îndemână toate aceste informații, de ce suntem încă lipsiți de cunoașterea la care face referire doctorul Smiley?

Pentru unii iubitori ai vinului, fiecare sticlă este considerată satisfăcătoare pur și simplu pentru că din ea e turnată plăcerea de a bea – culoarea plină de pasiune, aroma seducătoare, buchetul

intens, structura delicat echilibrată și prețul bun. Corect, dar pentru entuziaștii care integrează vinul într-un stil de viață, dincolo de asocierea plăcută a licorii cu hrana, poate că situația este mai complicată. Dar poveștile atrăgătoare despre vin fac masa mai interesantă, dând chiar mai multă savoare mâncării.

Cartea aceasta vorbește despre personaje colorate, locuri faimoase și întâmplări excentrice, care fac din astfel de anecdote despre vin un fascinant subiect de discuție. Unele sunt amuzante, altele, un pic mai serioase, și câteva, chiar puțin indecente. De pildă, oare cei mai mulți admiratori ai vinului spumant ar crede că un celebru negustor de șampanie a fost arestat, în timpul Războiului Civil american, ca spion confederat? Oare auzind că una dintre cele mai prestigioase crame din California a fost concepută într-un dormitor dintr-un castel franțuzesc, în mintea unora nu se vor creiona anumite imagini picante? Fără să dăm mare importanță gestului, cei mai mulți ridicăm și ciocnim paharul într-un toast, urându-ne unul altuia sănătate sau, așa cum spun francezii, *santé!* Dar de ce? Și de ce numim acest ritual „toast”? Astfel de cunoștințe simple despre vin ne pot îmbogăți viața.

Cine, într-un moment sau altul din viața sa, nu și-a dorit să aibă la îndemână câteva istorioare amuzante despre vin, ca să poată salva atmosfera din ghearele snobilor, în materie de vinuri, plicticoși și plini de ei? Ideea mea a fost să adun laolaltă o mică selecție de povești despre vin mai puțin cunoscute, relatate pe un ton lejer, dar convins, care sper să placă tuturor – nu doar pasionaților de vin. Datorită unei cariere în domeniul enologic care se întinde pe cinci decenii și a zecilor de călătorii, naționale și internaționale, care au avut drept scop tot vinul, am adunat o mulțime de povești adevărate, toate încântătoare. Documentându-mă pentru a le confirma, am mai descoperit și alte istorioare fermecătoare, care merită și ele să fie împărtășite.

Cartea aceasta ar trebui să fie o lectură adorabilă, dar și o modalitate de a vă ajuta să aflați puțin mai mult despre ceea ce cumpărăm din belșug.

DOCTOR RICHARD P. VINE

CUPRINS

Cuvânt-înainte	7
Introducere	9
1. La un pahar de vin cu oamenii din alte timpuri	11
2. Filiera franceză	37
3. Legende și istorioare tradiționale	73
4. Părinți și fondatori	91
5. Chemarea vinului din lumea nouă	111
6. Marii antreprenori	127
7. Moșteniri fascinante	149
8. Cronicile californiene	163
9. Încântătoare personaje enologice	181
10. Vinul și dragostea	205
Bibliografie.....	219



O desăvârșită introducere în arta vinului, o abordare practică și candidă, cu grafică profesionistă, inteligentă și vibrantă, care înlătură snob-factorul și simplifică informația complexă, astfel încât orice novice va putea alege vinul potrivit pentru cele mai rafinate companii. Regiuni viticole, hărți detaliate, soiuri de vinuri, tipuri de sticle, colecții de pahare, sute de arome, mii de gusturi, prețuri și sugestii de selecție, mâncăruri sofisticate și un regal de degustare. Un șarmant joc al aromelor, un spectacol al bunului-gust.